

CÔNG TY CỔ PHẦN
GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG
VNT LOGISTICS JSC

Địa chỉ/ *Add*: Số 2 Bích Cầu, phường Quốc Tử Giám, Đống Đa, Hà Nội.
MST/*Tax ID*: 0101352858

BÁO CÁO TÀI CHÍNH
FINANCIAL STATEMENTS
QUÝ IV.2015
For the 4th quarter ended 31 December 2015

Hà nội, ngày 25 tháng 01 năm 2016

MỤC LỤC
CONTENTS

	Trang
* Bảng cân đối kế toán ngày 31 tháng 12 năm 2015 <i>Statement of financial position at 31 December 2015</i>	1-6
* Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh cho kỳ kế toán kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015 <i>Income statement for the 4th quarter ended 31 Dec 2015</i>	7-10
* Báo cáo lưu chuyển tiền tệ cho kỳ kế toán kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015 <i>Cash-flow statement for the 4th quarter ended 31 Dec 2015</i>	11-13
* Thuyết minh báo cáo tài chính <i>Explanation of informations in Financial Statements</i>	14-35

CÔNG TY CỔ PHẦN GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG

VNT LOGISTICS JSC

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

Quý 4.2015

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2015

The 4th quarter ended 31 Dec 2015

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối quý	Số đầu năm
<i>ASSETS</i>	<i>Code</i>	<i>Notes</i>	<i>Ending Balance</i>	<i>Beginning Balance</i>
A. TÀI SẢN NGẮN HẠN	100		278,397,483,186	213,987,671,000
<i>CURRENT ASSETS</i>				
I. Tiền và các khoản tương đương tiền	110	(5.1)	6,922,778,784	70,660,342,234
<i>Cash and cash equivalents</i>				
1. Tiền	111		6,922,778,784	13,832,117,340
<i>Cash</i>				
2. Các khoản tương đương tiền	112		-	56,828,224,894
<i>Cash equivalents</i>				
II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	120	(5.2)	9,525,000,000	9,525,000,000
<i>Current financial investments</i>				
1. Chứng khoán kinh doanh	121		9,525,000,000	9,525,000,000
<i>Trading securities</i>				
2. Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh	122			
<i>Provision for the diminution in value of Trading securities</i>				
3. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	123		-	
III. Các khoản phải thu ngắn hạn	130		261,516,163,106	133,467,190,286
<i>Current account receivables</i>				
1. Phải thu ngắn hạn của khách hàng	131	(5.3)	62,041,430,226	62,340,631,265
<i>Trade receivables</i>				
2. Trả trước cho người bán ngắn hạn	132		31,957,854,092	41,475,578,031
<i>Advances to suppliers</i>				
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn	133			
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch HDXD	134			
5. Phải thu về cho vay ngắn hạn	135			
6. Các khoản phải thu khác	136	(5.4)	168,946,650,530	31,298,093,259
<i>Other current receivables</i>				
7. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi	137	(5.5)	(1,429,771,742)	(1,647,112,269)
<i>Provision for doubtful debts</i>				
8. Tài sản thiếu chờ xử lý	139		-	
IV. Hàng tồn kho / Inventory	140		-	-
1. Hàng tồn kho	141		-	
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	149		-	
V. Tài sản ngắn hạn khác	150		433,541,296	335,138,480

CÔNG TY CỔ PHẦN GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG

VNT LOGISTICS JSC

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

Quý 4.2015

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2015

The 4th quarter ended 31 Dec 2015

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối quý	Số đầu năm
<i>Other current assets</i>				
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151	(5.9)	-	220,730,532
<i>Current prepayments</i>				
2. Thuế GTGT được khấu trừ	152		433,541,296	114,407,948
<i>Value added tax deductible</i>				
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	153			
<i>Taxes and other accounts receivable from the State</i>				
4. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ	154			
<i>Purchase transactions in government bonds</i>				
5. Tài sản ngắn hạn khác	155			
<i>Other current assets</i>				

(xem tiếp trang sau)

CÔNG TY CỔ PHẦN GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG

VNT LOGISTICS JSC

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

Quý 4.2015

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2015

The 4th quarter ended 31 Dec 2015

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối quý	Số đầu năm
B. TÀI SẢN DÀI HẠN	200		73,536,550,846	62,931,050,611
<i>NON-CURRENT ASSETS</i>				
I. Các khoản phải thu dài hạn	210		-	3,870,000,000
<i>Non-current account receivables</i>				
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	211			
<i>Long-term receivables of customers</i>				
2. Trả trước cho người bán dài hạn	212			
<i>prepayments for long-term suppliers</i>				
3. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc	213			
<i>Capital in units attached</i>				
4. Phải thu nội bộ dài hạn	214			
<i>Long-term intercompany receivables</i>				
5. Phải thu về cho vay dài hạn	215			
<i>loan receivables long-term</i>				
6. Phải thu dài hạn khác	216	(5.4)	-	3,870,000,000
<i>Other non-current receivables</i>				
7. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi	219			
<i>Provision for doubtful long-term receivables</i>				
II. Tài sản cố định	220		52,279,755,542	49,516,592,010
<i>Fixed assets</i>				
1. Tài sản cố định hữu hình	221	(5.7)	50,452,477,890	47,841,260,986
<i>Tangible fixed assets</i>				
- Nguyên giá	222		82,722,053,292	73,493,766,671
<i>Cost</i>				
- Giá trị hao mòn lũy kế	223		(32,269,575,402)	(25,652,505,685)
<i>Accumulated depreciation</i>				
2. Tài sản cố định thuê tài chính	224		-	
<i>Fixed assets Finance lease</i>				
- Nguyên giá	225		-	
- Giá trị hao mòn lũy kế	226		-	
3. Tài sản cố định vô hình	227	(5.8)	1,827,277,652	1,675,331,024
<i>Intangible fixed assets</i>				
- Nguyên giá	228		3,377,863,786	3,015,538,786
<i>Cost</i>				
- Giá trị hao mòn lũy kế	229		(1,550,586,134)	(1,340,207,762)
<i>Accumulated amortisation</i>				

CÔNG TY CỔ PHẦN GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG

VNT LOGISTICS JSC

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

Quý 4.2015

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2015

The 4th quarter ended 31 Dec 2015

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối quý	Số đầu năm
III. Bất động sản đầu tư	230		-	
<i>Real Estate Investments</i>				
- Nguyên giá	231			
- Giá trị hao mòn lũy kế	232			
IV. Tài sản dở dang dài hạn	240	(5.6)	14,419,325,635	2,777,388,429
<i>Non-current assets in progress</i>				
1. Chi phí SX, KD dở dang dài hạn	241			
4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	242		14,419,325,635	2,777,388,429
<i>Construction in progress</i>				
V. Đầu tư tài chính dài hạn	250	(5.2)	6,000,000,000	6,000,000,000
<i>Long-term financial investments</i>				
1. Đầu tư vào công ty con	251		6,000,000,000	6,000,000,000
<i>Investment in subsidiaries</i>				
2. Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh	252		-	
<i>Investments in associated companies and joint ventures</i>				
3. Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	253			
<i>Equity investments in other entities</i>				
4. Dự phòng đầu tư tài chính dài hạn	254			
<i>Provision for long-term financial investments</i>				
5. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	255		-	-
<i>Investments held to maturity</i>				
VI. Tài sản dài hạn khác	260		837,469,669	767,070,172
<i>Other non-current assets</i>				
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	(5.9)	837,469,669	767,070,172
<i>Non-current prepayments</i>				
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262			
3. Thiết bị, vật tư, phụ tùng thay thế dài hạn	263			
4. Tài sản dài hạn khác	268			
<i>Other long-term assets</i>				
TỔNG CỘNG TÀI SẢN/ TOTAL ASSETS	270		351,934,034,032	276,918,721,611

(xem tiếp trang sau)

CÔNG TY CỔ PHẦN GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG
VNT LOGISTICS JSC

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

Quý 4.2015

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2015

The 4th quarter ended 31 Dec 2015

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối quý	Số đầu năm
RESOURCES	Code	Notes	Ending Balance	Beginning Balance
A. NỢ PHẢI TRẢ / LIABILITIES	300		218,894,798,563	158,203,954,800
I. Nợ ngắn hạn	310		218,894,798,563	158,203,954,800
<i>Current liabilities</i>				
1. Phải trả người bán ngắn hạn <i>Trade payables</i>	311	(5.10)	116,075,473,015	137,928,872,582
2. Người mua trả tiền trước ngắn hạn <i>Advances from customers</i>	312		1,920,055,665	9,717,282,133
3. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước <i>Taxes and amounts payable to the state budget</i>	313	(5.11)	3,071,802,887	4,694,559,485
4. Phải trả người lao động <i>Payables to employees</i>	314		1,884,281,483	1,851,483,797
5. Chi phí phải trả ngắn hạn <i>Accrued expenses</i>	315	(5.12)	293,096,827	539,165,103
6. Phải trả nội bộ ngắn hạn	316			
7. Phải trả theo tiến độ kế hoạch HĐXD	317			
8. Doanh thu chưa thực hiện ngắn hạn	318			
9. Phải trả ngắn hạn khác <i>Other current payables</i>	319	(5.13)	8,294,580,253	3,472,591,700
10. Vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn <i>borrowings and finance lease liabilities Short-term</i>	320.		87,355,508,433	
11. Dự phòng phải trả ngắn hạn <i>Provision for short term payables</i>	321			
12. Quỹ khen thưởng phúc lợi <i>Bonus and welfare fund</i>	322			
13. Quỹ bình ổn giá	323			
14. Giao dịch mua bán lại trái phiếu CP	324			
II. Nợ dài hạn /Long-term liabilities	330			
1. Phải trả người bán dài hạn	331			
2. Người mua trả tiền trước dài hạn	332			
B. VỐN CHỦ SỞ HỮU / OWNER'S EQUITY	400		133,039,235,469	118,714,766,811
I. Vốn chủ sở hữu	410	(5.14.1)	133,039,235,469	118,714,766,811
<i>Equity</i>				
1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu Owner's contributed capital	411	(5.14.2)	85,852,900,000	54,720,000,000
- Cổ phiếu phổ thông có quyền biểu quyết <i>Ordinary shares carrying voting rights</i>	411a		85,852,900,000	
- Cổ phiếu ưu đãi <i>Preferred shares</i>	411b			
2. Thặng dư vốn cổ phần <i>Share premium</i>	412		2,379,300,000	1,029,300,000
3. Cổ phiếu quỹ	415		(817,208,082)	(817,208,082)

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối quý	Số đầu năm
<i>Treasury shaeres</i>				
4. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	416			
5. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	417			
6. Quỹ đầu tư phát triển	418	(5.14.5)	9,400,293,842	9,400,293,842
<i>Investment and development fund</i>				
7. Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp	419			
8. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	420	(5.14.5)	7,000,000,000	6,000,000,000
<i>Other reserves</i>				
9. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	421		29,223,949,709	48,382,381,051
<i>Retained earnings</i>				
- LNST chưa PP lũy kế đến cuối kỳ trước	421a		18,582,722,494	42,134,377,785
<i>Beginning accumulated retained earnings</i>				
- LNST chưa PP kỳ này	421b		10,641,227,215	
<i>Ending accumulated retained earnings</i>				
10. Nguồn vốn đầu tư XDCB	422			
II. Nguồn kinh phí và quỹ khác	430			
1. Nguồn kinh phí	431			
2. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	432			
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN/ TOTAL RESOUR	440		351,934,034,032	276,918,721,611

Lập ngày 20 tháng 01 năm 2016
Hanoi, 20th Jan 2016

Người lập biểu
Prepared by



Kế toán trưởng
Chief Accountant

Tổng giám đốc
General Director



KẾ TOÁN TRƯỞNG
Đỗ Thị Thu Hiền

PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
Trần Công Thành

CÔNG TY CỔ PHẦN GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG

VNT LOGISTICS JSC

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

INCOME STATEMENT

Quý 4.2015

Quarter 4 year 2015

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Kỳ này	Kỳ trước
Items	Code	Notes	Current period	Previous period
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ <i>Revenue</i>	01	(6.1)	164,289,123,537	153,107,641,987
2. Các khoản giảm trừ	02			
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (10=01-02) <i>Net revenue</i>	10		164,289,123,537	153,107,641,987
4. Giá vốn hàng bán <i>Cost of sales</i>	11	(6.2)	153,910,879,696	138,101,424,265
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (20=10-11) <i>Gross profit</i>	20		10,378,243,841	15,006,217,722
6. Doanh thu hoạt động tài chính <i>Financial income</i>	21	(6.3)	8,768,834,254	5,470,120,974
7. Chi phí tài chính <i>Financial expense</i>	22	(6.4)	2,131,431,643	400,377,317
<i>Trong đó: Chi phí lãi vay</i> <i>In which: Interest expense</i>	23		1,812,304,695	
8. Chi phí bán hàng	25			
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp <i>General and administration expense</i>	26	(6.5)	5,537,394,062	7,271,350,207
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh [30=20+(21-22)-(25+26)] <i>Operating profit/(loss)</i>	30		11,478,252,390	12,804,611,172
11. Thu nhập khác <i>Other income</i>	31	(6.6)	164,756,833	122,337,296
12. Chi phí khác <i>Other expense</i>	32			1,166,152,184
13. Lợi nhuận khác (40=31-32) <i>Net other income/(loss)</i>	40		164,756,833	(1,043,814,888)
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50=30+40)	50		11,643,009,223	11,760,796,284

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Kỳ này	Kỳ trước
<i>Accounting profit/(loss) before tax</i>				
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành <i>Current corporate income tax expense</i>	51	(6.8)	906,749,129	3,492,776,985
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52			
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp (60=50-51-52)	60		10,736,260,094	8,268,019,299
<i>Net profit/(loss) after tax</i>				
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu <i>Basic earnings per share</i>	70			
19. Lãi suy giảm trên cổ phiếu <i>Diluted earnings per share</i>	71			

Lập ngày 20 tháng 01 năm 2016

Hanoi, 20th Jan 2016

Người lập biểu
Prepared by



Kế toán trưởng
Chief Accountant

KẾ TOÁN TRƯỞNG
Đỗ Thị Liên Hiền

Tổng giám đốc
General Director



PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
Trần Công Thành

CÔNG TY CỔ PHẦN GIAO NHẬN VẬN TẢI NGOẠI THƯƠNG
VNT LOGISTICS JSC

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

INCOME STATEMENT

Từ ngày 01/01/2015 đến 31/12/2015

From 01/01/2015 to 31/12/2015

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Lũy kế Kỳ này (Năm nay)	Lũy kế Kỳ này (Năm trước)
Items	Code	Notes	Accumulated from January to the end of this	Accumulated from January to the end of the
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ <i>Revenue</i>	01	(6.1)	574,294,573,768	505,605,941,558
2. Các khoản giảm trừ	02			
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (10=01-03) <i>Net revenue</i>	10		574,294,573,768	505,605,941,558
4. Giá vốn hàng bán <i>Cost of sales</i>	11	(6.2)	525,828,662,674	460,737,383,864
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (20=10-11) <i>Gross profit</i>	20		48,465,911,094	44,868,557,694
6. Doanh thu hoạt động tài chính <i>Financial income</i>	21	(6.3)	12,938,508,525	12,991,653,516
7. Chi phí tài chính <i>Financial expense</i>	22	(6.4)	6,491,513,485	1,207,621,330
Trong đó: Chi phí lãi vay <i>In which: Interest expense</i>	23		3,430,774,342	
8. Chi phí bán hàng	24			
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp <i>General and administration expense</i>	25	(6.5)	20,890,749,807	18,779,148,768
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh [30=20+(21-22)-(24+25)] <i>Operating profit/(loss)</i>	30		34,022,156,327	37,873,441,112
11. Thu nhập khác <i>Other income</i>	31	(6.6)	590,174,594	1,611,254,504
12. Chi phí khác <i>Other expense</i>	32		18,654,524	2,089,696,677
13. Lợi nhuận khác (40=31-32) <i>Net other income/(loss)</i>	40		571,520,070	(478,442,173)

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Lũy kế Kỳ này (Năm nay)	Lũy kế Kỳ này (Năm trước)
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50=30+40)	50		34,593,676,397	37,394,998,939
<i>Accounting profit/(loss) before tax</i>				
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành	51	(6.8)	5,685,826,308	8,910,851,641
<i>Current corporate income tax expense</i>				
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52			
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp (60=50-51-52)	60		28,907,850,089	28,484,147,298
<i>Net profit/(loss) after tax</i>				
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu	70			
<i>Basic earnings per share</i>				
19. Lãi suy giảm trên cổ phiếu	71			
<i>Diluted earnings per share</i>				

Lập ngày 20 tháng 01 năm 2016

Hanoi, 20th Jan 2016

Người lập biểu

Prepared by



Kế toán trưởng
Chief Accountant



KẾ TOÁN TRƯỞNG
Đỗ Thị Thu Hiền

KT Tổng giám đốc
General Director



PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
Trần Công Thành

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ
(THEO PHƯƠNG PHÁP GIÁN TIẾP)

CASH FLOW STATEMENT (Indirect method)

Từ ngày 01/01/2015 đến 31/12/2015

From 01/01/2015 to 31/12/2015

Đơn vị tính: Đồng Việt Nam

Expressed in VND

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Lũy kế Kỳ này	Lũy kế Kỳ trước
Items	Code	Note	Accumulated current period	Accumulated previous period
I. LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ TỪ HOẠT ĐỘNG SXKD				
<i>CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES</i>				
1. Lợi nhuận trước thuế	01		34,593,676,397	37,394,998,939
<i>Net profit/(loss) before tax</i>				
2. Điều chỉnh cho các khoản				
<i>Adjustment for:</i>				
Khấu hao tài sản cố định	02		7,496,463,149	5,920,630,264
<i>Depreciation and amortisation</i>				
Các khoản dự phòng	03		(217,340,527)	(198,181,966)
<i>Provisions</i>				
Lãi, lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện	04		415,440,455	159,077,653
<i>Unrealised foreign exchange gains/losses from revaluation of foreign currency monetary items</i>				
Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư	05		(10,709,054,567)	(10,498,941,904)
<i>Gains/losses from investment</i>				
Chi phí lãi vay	06		3,430,774,342	
<i>Interest expense</i>				
Các khoản điều chỉnh khác	07			
3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước những thay đổi vốn lưu động	08		35,009,959,249	32,777,582,986
<i>Operating profit/(loss) before adjustments to working capital</i>				
Tăng, giảm các khoản phải thu	09		(154,642,750,474)	(15,777,473,271)
<i>Increase or decrease in accounts receivables</i>				
Tăng, giảm hàng tồn kho	10			
Tăng, giảm các khoản phải trả	11		(35,070,960,963)	(13,514,805,243)
(không kể lãi vay phải trả, thuế TNDN phải nộp)				
<i>Increase or decrease in accounts payables (excluding interest expense and CIT payable)</i>				
Tăng giảm chi phí trả trước	12		150,331,035	(139,028,977)
<i>Increase or decrease prepaid expenses</i>				
Tiền lãi vay đã trả	14		(3,430,774,342)	

Chi tiêu	Mã số	Thuyết minh	Lũy kế Kỳ này	Lũy kế Kỳ trước
<i>Interest paid</i>				
Tiền thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp	15		(6,738,570,876)	(8,564,843,651)
CIT paid				
Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	16		35,413,919,000	600,000,000
Other cash inflows				
Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh	17		(3,100,849,000)	(3,017,410,000)
Other cash outflows				
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động sản xuất, kinh doanh	20		(132,409,696,371)	(7,635,978,156)
<i>Net cash inflows/(outflows) from operating activities</i>				
II. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ				
<i>CASH FLOW FROM INVESTING ACTIVITIES</i>				
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	21		(18,400,591,136)	(16,814,198,287)
<i>Purchase of fix assets and other long-term assets</i>				
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	22			972,124,761
<i>Proceeds from disposals of fixed assets and other long-term assets</i>				
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của các đơn vị khác	23			
<i>Loans to other entities and payments for purchase of debt instruments of other entities</i>				
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24			
<i>Repayment from borrowers and proceeds from sales of debts instruments of other entities.</i>				
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	25			
<i>Investments in other entities</i>				
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	26			
<i>Proceeds from sales of investments in other entities</i>				
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27		10,709,054,567	10,446,214,631
<i>Interest and dividends received</i>				
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư	30		(7,691,536,569)	(5,395,858,895)
<i>Net cash inflows/(outflows) from operating activities</i>				

Chi tiêu	Mã số	Thuyết minh	Lũy kế Kỳ này	Lũy kế Kỳ trước
II. LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH				
<i>CASH FLOW FROM FINANCING ACTIVITIES</i>				
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu <i>Proceeds from issuing stocks and capital contribution from owners</i>	31		4,050,000,000	
2. Tiền chi trả vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành <i>Cash paid for equity holders, repurchase shares now issued</i>	32			
3. Tiền thu từ đi vay <i>Proceeds from borrowings</i>	33		149,700,404,798	
4. Tiền chi trả nợ gốc vay <i>Repayments of borrowings</i>	34		(62,344,896,365)	
5. Tiền chi trả nợ gốc thuê tài chính	35			
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu <i>Dividends paid</i>	36		(15,047,612,000)	(15,238,324,000)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính <i>Net cash form financing activities</i>	40		76,357,896,433	(15,238,324,000)
Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50=20+30+40) <i>Net increase/(decrease) in cash</i>	50		(63,743,336,507)	(28,270,161,051)
Tiền và tương đương tiền đầu kỳ <i>Cash and cash equivalents at beginning of period</i>	60		70,660,342,234	98,781,931,054
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ <i>Impact of exchange rate fluctuation</i>	61		5,773,057	148,572,231
Tiền và tương đương tiền cuối kỳ (70=50+60+61) Cash and cash equivalents at end of period	70		6,922,778,784	70,660,342,234

Lập ngày 20 tháng 01 năm 2016

Hanoi, 20th Jan 2016

Người lập biểu
Prepared by



Kế toán trưởng
Chief Accountant

Tổng giám đốc
General Director



KẾ TOÁN TRƯỞNG

PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC

Đỗ Thị Thu Hiền Trần Công Thành

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

1. Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp

General Information of Enterprise

1.1. Hình thức sở hữu vốn

Structure of ownership

Công ty Cổ phần Giao nhận Vận Tải Ngoại Thương (dưới đây gọi tắt là Công ty) được thành lập theo Quyết định số 1685/2002/QĐ/BTM, ngày 30 tháng 12 năm 2002 của Bộ trưởng Bộ Thương mại và Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh công ty cổ phần lần đầu số 0103002086 ngày 07 tháng 04 năm 2003 và đăng ký thay đổi lần 2, ngày 23 tháng 08 năm 2005, do Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội cấp và các Giấy chứng nhận thay đổi sau đó với lần thay đổi gần đây nhất là vào ngày 30 tháng 07 năm 2015.

Vốn điều lệ của Công ty là 85.852.900.000 đồng.

Foreign Trade Forwarding and Transportation Joint Stock Company (hereinafter referred to as "the Company") is established under the Decision No. 1685/2002/QĐ/BTM dated December 30, 2002 by the Minister of Trade and Business Registration Certificate for the Joint Stock Company no.0103002086 dated April 7, 2003 and registration of amendment is on August 23, 2005, by the Hanoi City Department of Planning and Investment and the certificate of change then with changing times, most recently on July 30, 2015.

The charter capital of the Company is 85,852,900,000 VND.

1.2. Lĩnh vực kinh doanh

Business Scope

Công ty Cổ phần Giao nhận Vận tải Ngoại thương kinh doanh trong lĩnh vực Giao nhận vận chuyển và Logistics

Foreign Trade Forwarding and Transportation Joint Stock Company trades in the field of transportation and Logistics

1.3. Ngành nghề kinh doanh

Business lines of the company

- Kinh doanh các dịch vụ về giao nhận, vận tải hàng hóa xuất nhập khẩu; bốc xếp, giao nhận, vận chuyển hàng siêu trường, siêu trọng, hàng quá khổ, quá tải;

Trading on services of freight forwarding, freight, import and; loading, transporting cargoes, Extra-heavy, oversized, overloaded;

- Đại lý giao nhận cho các hãng giao nhận và vận tải nước ngoài;

Forwarding agent for the foreign delivery and transport firms;

- Môi giới thuê và cho thuê tàu cho các chủ hàng và chủ tàu trong và ngoài nước;

Brokers on leasing and chartering for cargo owners and ship owners at home and abroad;

- Kinh doanh vận tải hàng hoá nội địa và quá cảnh;

Sales of domestic cargo transportation and transit;

- Kinh doanh cho thuê văn phòng làm việc, kho bãi theo quy định của pháp luật;

Trading in leasing office and warehouse in accordance with law;

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

- Kinh doanh xuất nhập khẩu trực tiếp và nhận uỷ thác xuất nhập khẩu;
Export and import directly and entrusted import and export;
- Dịch vụ thương mại và dịch vụ có liên quan đến giao nhận vận chuyển hàng hóa xuất nhập khẩu (thủ tục hải quan, tái chế, bao bì, kiểm kiện hàng hoá xuất nhập khẩu);
Commercial services and services related to freight forwarders of imported and exported goods (customs procedures, recycling, packaging, check imported and exported packages);
- Kinh doanh vận tải hàng hoá đa phương thức;
Trading in multimodal cargo transport ;
- Tổ chức hội chợ triển lãm, hội nghị, hội thảo, trưng bày, giới thiệu sản phẩm hàng hóa
Organization of exhibitions, conferences, seminars, exhibits, and goods product introduction
- Kinh doanh siêu thị, trung tâm thương mại.
Supermarket, shopping mall.
- Môi giới hàng hải
Shipbroker
- Đại lý tàu biển
Shipping agents

1.4. Chu kỳ sản xuất, kinh doanh thông thường

Production and Operating cycle

Chu kỳ kinh doanh thông thường là 1 năm, từ ngày 01/01 đến ngày 31/12 hàng năm.

Operating cycle is usually 1 year, from 01/01 to 31/12 annually.

1.5. Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp trong năm tài chính có ảnh hưởng đến Báo cáo tài chính

Characteristics of the operation in the fiscal year that affect the financial statements

1.6. Cấu trúc doanh nghiệp

Enterprise Structure

Trụ sở chính tại số 2 Bích Câu, Phường Quốc Tử Giám, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội.

Headquarters No. 2, Bich Cau, Quoc Tu Giam Ward, Dong Da District, Hanoi City

Ngoài ra, Công ty có mở Chi nhánh Hải Phòng đặt tại số 115 đường bao Trần Hưng Đạo, Quận Hải An, Thành phố Hải Phòng.

In addition, the company has opened the Hai Phong Branch which is located at 115 Tran Hung Dao Street, Hai An District, Hai Phong City.

Ngoài ra, Công ty còn đầu tư 100% vốn thành lập công ty con là Công ty TNHH Giao nhận Vận tải Hà Thành (Hanotrans). Hanotrans có cùng địa chỉ giao dịch với Công ty.

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Besides, the company has invested 100% capital in order to establish a subsidiary which is Hanotrans International Freight Forwarders (Hanotrans). Address of Hanotrans is similar with the Company.

Hiện nay, Hanotrans có các chi nhánh sau:

Currently, Hanotrans includes the following branches:

* Chi nhánh Hải phòng, đặt tại 115 Đường bao Trần Hưng Đạo, Phường Đông Hải, Quận Hải An, Thành phố Hải phòng

* Hai Phong Branch, located at 115 Tran Hung Dao, Dong Hai Ward, Hai An District, Hai Phong City

* Chi nhánh Hồ chí minh, đặt tại số 207 Nguyễn Văn Trỗi, phường 10, Quận Phú nhuận, TP Hồ Chí Minh

* Ho Chi Minh Branch, located at no. 207 Nguyen Van Troi, Ward 10, Phu Nhuan District, Ho Chi Minh City

1.7. Thông tin trên Báo cáo tài chính có khả năng so sánh được

Comparable information in financial statements

2. Kỳ kế toán, đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán

Financial year, currency unit used in accounting

2.1. Kỳ kế toán

Financial year

Kỳ kế toán bắt đầu từ ngày 01 tháng 01 đến ngày 31 tháng 12 hàng năm.

The Company's financial year begins on 01 January and ends on 31 December each year.

2.2. Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán

Currency unit used in accounting

Đơn vị tiền tệ sử dụng trong ghi chép kế toán là Đồng Việt Nam.

Currency unit used in accounting is Vietnamese dong (VND).

3. Chuẩn mực và chế độ kế toán áp dụng

Accounting Standards and Regulations applied

3.1. Chế độ kế toán áp dụng

Accounting Regulations applied

Công ty áp dụng Chuẩn mực và Chế độ kế toán Việt Nam.

The Company applies Vietnamese Accounting Standards and Regulations applied

3.2. Hình thức kế toán áp dụng

Form of accounting

Công ty áp dụng hình thức kế toán là Nhật ký chung.

The Company applies the accounting form of General journal

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

3.3. Tuyên bố về việc tuân thủ Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán

Declaration on compliance with Accounting Standard and Regime

Công ty tuân thủ Chuẩn mực và Chế độ kế toán Việt Nam để soạn thảo và trình bày các báo cáo tài chính cho niên độ kết thúc vào ngày 30 tháng 09 năm 2015.

The Company complies the Vietnamese Accounting Standard. Investment of subsidiary and the consolidated financial statements for the drafting and presenting the consolidated financial statements for the year ended 30 September 2015

4. Các chính sách kế toán áp dụng

Accounting policies applied

4.1. Nguyên tắc ghi nhận tiền và các khoản tương đương tiền

Principles for recognizing cash and cash equivalents

Nguyên tắc xác định các khoản tương đương tiền

Cash equivalents

Tiền bao gồm tiền tại quỹ, tiền đang chuyển và các khoản ký gửi không kỳ hạn. Tương đương tiền là các khoản đầu tư ngắn hạn không quá 3 tháng, có khả năng chuyển đổi dễ dàng thành một lượng tiền xác định và không có nhiều rủi ro trong chuyển đổi thành tiền.

Cash and cash equivalents comprise cash on hand, demand deposits and short-term overdue for three months, highly liquid investments that are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value.

Nguyên tắc chuyển đổi các đồng tiền khác ra đồng tiền sử dụng trong kế toán

Principles of convert other currencies into the currency used in accounting

Các nghiệp vụ phát sinh bằng ngoại tệ được hạch toán theo tỷ giá hối đoái vào ngày phát sinh nghiệp vụ. Các khoản mục tiền và công nợ có gốc ngoại tệ được chuyển đổi sang đồng tiền hạch toán theo tỷ giá hối đoái vào ngày lập bảng cân đối kế toán

Transactions in foreign currencies are accounted for at exchange rate on the date of the transaction. The cash and liabilities denominated in foreign currencies are converted to the currency accounted for at exchange rates at the date of the balance sheet

Các khoản chênh lệch tỷ giá phát sinh trong quá trình thanh toán được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh trong kỳ. Các khoản chênh lệch tỷ giá do đánh giá lại số dư vào ngày khóa sổ năm tài chính được ghi nhận theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC ngày 22/12/2014 của Bộ tài chính.

The exchange rate differences which arising during the payment process are recognized in Income Statements for the year. Foreign Exchange Revaluation at the closing date of the fiscal year are recorded in accordance with the Circular No. 200/2014/TT-BTC dated 22/12/2014 of the Ministry of Finance.

4.2. Nguyên tắc ghi nhận các khoản phải thu thương mại và phải thu khác

Principles for recognizing trade receivables and others

Các khoản phải thu thương mại và phải thu khác thể hiện giá trị có thể thực hiện được theo dự kiến.

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Trade receivables and other receivables express the realizable value as expected.

* Nguyên tắc dự phòng phải thu khó đòi:

Dự phòng phải thu khó đòi được lập cho các khoản nợ phải thu quá hạn thanh toán hoặc các khoản nợ có bằng chứng chắc chắn là không thu được.

* *Provision for doubtful debts:*

Provision for doubtful debts is made for each doubtful debts based on the expected loss which may occur for each doubtful debts.

4.3. Nguyên tắc ghi nhận và khấu hao tài sản cố định

Principles for recognizing and depreciating fixed assets

Nguyên tắc ghi nhận nguyên giá tài sản cố định hữu hình

Tangible fixed assets are stated at cost

Tài sản cố định hữu hình được xác định giá trị ban đầu theo nguyên giá. Nguyên giá là toàn bộ các chi phí mà doanh nghiệp bỏ ra để có được tài sản cố định hữu hình tính đến thời điểm đưa tài sản đó vào trạng thái sử dụng.

Tangible fixed assets are initial valued at cost. Cost includes all expenses are spent by the enterprise in order to acquire tangible fixed assets as of the time when these assets are put into use status.

Nguyên tắc ghi nhận nguyên giá tài sản cố định vô hình

Intangible fixed assets are stated at cost

Tài sản cố định vô hình được xác định giá trị ban đầu theo nguyên giá. Nguyên giá là toàn bộ các chi phí mà doanh nghiệp bỏ ra để có được tài sản cố định vô hình tính đến thời điểm đưa tài sản đó vào trạng thái sử dụng theo dự tính.

Intangible fixed assets are initial valued at cost. Cost includes all expenses are spent by the enterprise in order to acquire Intangible fixed assets as of the time when these assets are put into use status.

Phương pháp khấu hao

Depreciation

Nguyên giá tài sản cố định được khấu hao theo phương pháp đường thẳng trong suốt thời gian hữu dụng dự tính của tài sản.

The cost of fixed assets is depreciated on a straight-line basis during the estimated useful lives of the assets.

Thời gian khấu hao ước tính cho một số nhóm tài sản như sau:

Estimated depreciation period for some asset groups as follows:

+ Nhà cửa, vật kiến trúc	8-24 năm
<i>Buildings and architectural objects</i>	<i>8-24 years</i>
+ Máy móc thiết bị	3 - 8 năm
<i>Machinery and equipment</i>	<i>3 - 8 years</i>

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

+ Phương tiện vận tải	3 - 10 năm
<i>Vehicles</i>	<i>3 - 10 years</i>
+ Thiết bị văn phòng	3-6 năm
<i>Office Equipment</i>	<i>3-6 years</i>
+ Chi phí để có quyền sử dụng đất	13 năm
<i>Expenses for obtaining land use rights</i>	<i>13 years</i>
+ Phần mềm quản lý	3 năm
<i>Management Software</i>	<i>3 years</i>

4.4. Nguyên tắc ghi nhận các khoản đầu tư tài chính

Principles for recognizing financial investments

Các khoản đầu tư vào công ty con được ghi nhận theo phương pháp giá gốc.

Investments in subsidiaries are recognized under the equity method

4.5. Nguyên tắc ghi nhận doanh thu và thu nhập tài chính

Principles for recognizing revenues and financial income

Doanh thu về cung cấp dịch vụ được ghi nhận khi kết quả của giao dịch đó được xác định một cách đáng tin cậy.

Revenue from the rendering of services is recognized when the outcome of the transaction can be measured reliably.

Cổ tức nhận được từ công ty con được ghi nhận theo nguyên tắc thực thu.

Dividends which received from subsidiary are recorded at net principle.

4.6. Lương

Salary

Công ty trích quỹ lương trong phạm vi được duyệt của Hội đồng quản trị.

The company deducted the salary fund within the scope approved by the Board of Directors.

4.7. Nguyên tắc ghi nhận vốn chủ sở hữu

Principle of recording equity

Vốn điều lệ được ghi nhận theo mệnh giá cổ phần đóng góp từ các cổ đông

Charter capital is recognized at par value of shares which are contributed from shareholders

Thặng dư vốn cổ phần được ghi nhận từ lãi phát hành cổ phiếu

Equity Surplus is recorded from interest on issue of shares

4.8. Phân phối lợi nhuận

Profit distribution

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Lợi nhuận được phân phối theo Nghị quyết Đại hội cổ đông.

profits are distributed in accordance with Resolution of General Meeting of Shareholders

4.9. Các bên liên quan

Stakeholders

Các bên được gọi là liên quan nếu một bên có khả năng kiểm soát hoặc có ảnh hưởng đáng kể đối với bên kia trong việc ra quyết định tài chính và hoạt động

Stakeholders means that either party has the ability to control or exercise significant influence over the other party in making financial decisions and operations

5. Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trên bảng cân đối kế toán

Additional information for the items presented on the balance sheet

5.1. Tiền và các khoản tương đương tiền

Cash and cash equivalents

	Số cuối quý	Số đầu năm
	Closing	Opening
Tiền mặt	729,576,622	2,718,334,771
Cash in hand		
Tiền gửi ngân hàng không kỳ hạn	6,193,202,162	11,113,782,569
Bank Deposits without term		
Các khoản tương đương tiền		56,828,224,894
Cash equivalents		
	<u>6,922,778,784</u>	<u>70,660,342,234</u>

5.2. Các khoản đầu tư tài chính

Financial Investments

a) Chứng khoán kinh doanh

Trading securities

	Cuối năm (Closing)			Đầu năm (Opening)		
	Giá gốc	Giá trị hợp lý	Dự phòng	Giá gốc	Giá trị hợp lý	Dự phòng
	Cost	Fair value	Reserve Value	Cost	Fair value	Reserve Value
Cty CP Logistics						
Vinalink	6,900,000,000	15,065,092,000		6,900,000,000	13,396,810,000	

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Cty CP Vinafreight	2,625,000,000	11,777,500,000	2,625,000,000	6,072,500,000
Cộng	9,525,000,000	26,842,592,000	9,525,000,000	19,469,310,000

- Tổng giá trị trái phiếu

- Lý do thay đổi với từng khoản đầu tư/ loại CP/TP

+ Về số lượng

+ Về giá trị

b) Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn

Cuối quý

Đầu năm

Investments held to maturity

Closing

Opening

b1) Ngắn hạn (*Short term*)

Giá gốc

Giá trị ghi sổ

Giá gốc

Giá trị ghi sổ

- Tiền gửi có kỳ hạn

56,828,224,894

56,828,224,894

Term deposits

- Trái phiếu

b1) Dài hạn

- Đầu tư vào công ty con

6,000,000,000

6,000,000,000

6,000,000,000

6,000,000,000

Investments in subsidiaries

- Đầu tư vào công ty liên doanh, liên kết

- Đầu tư vào đơn vị khác

- Tóm tắt tình hình hoạt động của Công ty con, công ty liên doanh, liên kết trong kỳ

Công ty con là công ty TNHH Giao nhận Vận tải Hà thành, được đầu tư 100% vốn từ công ty CP GNVT Ngoại thương

Công ty con hoạt động trong lĩnh vực ngành nghề tương tự công ty mẹ.

Hanotrans International Freight Forwarders is a subsidiary and is invested 100% of the capital from VNT Logistics JSC

- Các giao dịch trọng yếu giữa doanh nghiệp và công ty con, liên doanh, liên kết trong kỳ

5.3. Phải thu của khách hàng (*Receivables from customers*)

Số cuối quý

Số đầu năm

Closing

Opening

a) Phải thu của khách hàng ngắn hạn (*Short-term receivables from customers*)

- Công ty cổ phần tiếp vận Việt Tiến

6,046,950,000

-

- Các khoản phải thu khách hàng khác

55,994,480,226

62,340,631,265

Other receivables from customers

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

b) Phải thu khách hàng dài hạn

Cộng (Total)	62,041,430,226	62,340,631,265
---------------------	----------------	----------------

5.4. Phải thu khác (Other receivables)

	Số cuối quý		Số đầu năm	
	Closing		Opening	
	Giá trị	Dự phòng	Giá trị	Dự phòng
a) Ngắn hạn (Short-term)				
- Ký cược, ký quỹ <i>Collateral, deposit</i>	6,824,260,000		29,323,070,000	
- Tạm ứng <i>Advance</i>	1,771,856,544		1,218,482,483	
- Phải thu khác <i>Other receivables</i>	160,350,533,986		756,540,776	
Cộng (Total)	168,946,650,530	-	31,298,093,259	-

Ký quỹ ngắn hạn là các khoản ký quỹ bảo lãnh thanh toán cho các lô hàng dự án Cu Ba

Short-term collaterals are the deposits which guarantee the payment for shipments of Cuban Project.

b) Dài hạn (Long-term)

- Ký quỹ cho VN <i>Collaterals for VN</i>		3,870,000,000
--	--	---------------

5.5. Tài sản thiếu chờ xử lý

5.6. Nợ xấu (Bad debts)

	Cuối quý		Đầu năm	
	Closing		Opening	
	Giá gốc	Giá trị có thể thu hồi	Giá gốc	Giá trị có thể thu hồi
	<i>Cost</i>	<i>Recoverable value</i>	<i>Cost</i>	<i>Recoverable value</i>
Công ty TNHH MTV chế tạo thiết bị và đóng tàu Hải phòng	1,115,620,730		1,483,387,730	445,016,319
Các khách hàng khác <i>(Other customers)</i>	249,505,137		1,146,760,487	538,019,629

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Cộng (Total)	1,365,125,867	-	2,630,148,217	983,035,948
---------------------	----------------------	----------	----------------------	--------------------

5.7. Hàng tồn kho

5.8. Tài sản dở dang dài hạn (Unfinished long-term assets)

	Cuối quý <i>Closing</i>	Đầu năm <i>Opening</i>
Xây dựng cơ bản dở dang		
XDCB	69,339,000	
<i>Chi tiết các công trình chiếm từ 10% tổng giá trị XDCB</i>		
- Mua sắm		
- XDCB (Construction costs): Kho ở HP	14,349,986,635	2,777,388,429
- Sửa chữa		
Cộng (Total)	14,419,325,635	2,777,388,429

5.9. Tăng, giảm tài sản cố định hữu hình (Increase or decrease in tangible fixed assets)

	Nhà cửa vật kiến trúc <i>Architectural Buildings</i>	Máy móc thiết bị <i>Machinery and equipment</i>	Phương tiện vận tải truyền dẫn <i>Vehicles & Transport</i>	Thiết bị dụng cụ quản lý <i>Management tools and equipment</i>	TSCĐ khác <i>Other fixed assets</i>	Tổng cộng <i>Total</i>
Nguyên giá (Cost)						
Số dư đầu quý <i>Opening balance</i>	35,449,690,697	8,335,996,364	37,555,513,144	581,483,087	799,370,000	82,722,053,292
Mua trong quý <i>Purchase during quarter</i>						-
Đầu tư XDCB hoàn thành						-
Tăng khác						-
Chuyển sang BĐS đầu tư						-
Thanh lý, nhượng bán						-
Giảm khác						-
Số dư cuối quý <i>Closing balance</i>	35,449,690,697	8,335,996,364	37,555,513,144	581,483,087	799,370,000	82,722,053,292

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Giá trị hao mòn lũy kế

Accumulated depreciation

Số dư đầu quý	5,805,499,072	2,439,529,650	21,302,130,823	550,559,945	260,908,783	30,358,628,273
<i>Opening balance</i>						
Khấu hao trong quý	478,047,885	242,027,055	1,133,341,233	7,570,330	49,960,626	1,910,947,129
<i>Depreciation during the quarter</i>						
Tăng khác						-
Chuyển sang BĐS đầu tư						-
Thanh lý, nhượng bán						-
Giảm khác						-
Số dư cuối quý	6,283,546,957	2,681,556,705	22,435,472,056	558,130,275	310,869,409	32,269,575,402
<i>Closing balance</i>						

Giá trị còn lại (Residual value)

Tại ngày đầu quý	29,644,191,625	5,896,466,714	16,253,382,321	30,923,142	538,461,217	52,363,425,019
<i>At the opening day</i>						
Tại ngày cuối quý	29,166,143,740	5,654,439,659	15,120,041,088	23,352,812	488,500,591	50,452,477,890
<i>At the closing day</i>						

- Giá trị còn lại cuối kỳ của TSCĐ hữu hình dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo khoản vay

- Nguyên giá TSCĐ cuối năm đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng 4,525,652,026

Cost of fixed assets at the end of year are fully depreciated but still in use

- Nguyên giá TSCĐ cuối năm chờ thanh lý

- Các cam kết về việc mua, bán TSCĐ hữu hình có giá trị lớn trong tương lai

- Các thay đổi khác về TSCĐ hữu hình

5.10. Tăng giảm tài sản cố định vô hình (Increase and decrease in intangible fixed assets)

	Quyền sử dụng đất	Phần mềm máy tính	TSCĐ vô hình khác	Tổng cộng
	<i>Land use right</i>	<i>Computer software</i>	<i>Other intangible fixed assets</i>	<i>Total</i>
Nguyên giá				

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Số dư đầu quý	2,642,410,677	735,453,109	0	3,377,863,786
---------------	---------------	-------------	---	---------------

Opening Balance

Mua trong quý

Purchase during quarter

Tạo ra từ nội bộ DN

Tăng do hợp nhất KD

Tăng khác

Điều chỉnh giảm nguyên

Giảm khác

Số dư cuối quý	2,642,410,677	735,453,109	-	3,377,863,786
-----------------------	----------------------	--------------------	----------	----------------------

Closing balance

Giá trị hao mòn lũy kế (Accumulated depreciation)

Số dư đầu quý	1,135,636,383	353,290,328	0	1,488,926,711
---------------	---------------	-------------	---	---------------

Opening Balance

Khấu hao trong quý	31,213,035	30,446,388		61,659,423
--------------------	------------	------------	--	------------

Depreciation during the quarter

Tăng khác

Thanh lý, nhượng bán

Giảm khác

Số dư cuối quý	1,166,849,418	383,736,716	-	1,550,586,134
-----------------------	----------------------	--------------------	----------	----------------------

Closing balance

Giá trị còn lại (Residual value)

Tại ngày đầu kỳ	1,506,774,294	382,162,781		1,888,937,075
-----------------	---------------	-------------	--	---------------

At the opening day

Tại ngày cuối kỳ	1,475,561,259	351,716,393	-	1,827,277,652
------------------	---------------	-------------	---	---------------

At the closing day

- Giá trị còn lại cuối kỳ của TSCĐ vô hình dùng để thế chấp, cầm cố đảm bảo khoản vay

- Nguyên giá TSCĐ cuối năm đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng

184,515,600

Cost of fixed assets at the end of year are fully depreciated but still in use

- Thuyết minh số liệu và giải trình khác

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

5.11. Tăng, giảm tài sản cố định thuê tài chính

5.12. Tăng, giảm tài Bất động sản đầu tư

5.13. Chi phí trả trước (*Prepaid expenses*)

	Cuối quý <i>Closing</i>	Đầu năm <i>Opening</i>
Dài hạn (<i>Long-term</i>)		
- Công cụ, dụng cụ xuất dùng <i>Tools and instruments used</i>	837,469,669	767,070,172
Cộng (Total)	837,469,669.0	767,070,172.0

5.14. Tài sản khác (*Other assets*)

	Cuối quý <i>Closing</i>	Đầu năm <i>Opening</i>
a) Ngắn hạn (Theo từng khoản mục)		
a) Dài hạn (Theo từng khoản mục)		
Cộng	-	-

5.15. Vay và nợ thuê tài chính (*Loans and finance lease liabilities*)

	Cuối quý		Trong năm		Đầu năm	
	Giá trị <i>Value</i>	Số có khả năng trả nợ <i>Ability to repay</i>	Tăng	Giảm	Giá trị	Số có khả năng trả nợ
a) Vay ngắn hạn <i>Short-term Loans</i>	87,355,508,433	87,355,508,433			-	
Cộng (Total)	87,355,508,433	87,355,508,433				

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

5.16. Phải trả người bán (Trade creditors)

	Cuối năm		Đầu năm	
	Giá trị	Số có khả năng trả nợ	Giá trị	Số có khả năng trả nợ
	Value	Ability to repay		
a) Các khoản phải trả người bán ngắn hạn <i>Short-term Trade creditors</i>				
- Phải trả cho các đối tượng khác	116,075,473,015	116,075,473,015		
b) Các khoản phải trả người bán dài hạn				
Cộng (Total)	116,075,473,015	116,075,473,015	137,928,872,582	137,928,872,582
d) Phải trả cho người bán là các bên liên quan				

5.17. Thuế và các khoản phải nộp nhà nước (Taxes and amounts payable to the State)

	Đầu quý	Số phải nộp trong quý	Số đã thực nộp trong quý	Cuối quý	
	Opening	Payables during quarter	Net payables during quarter	Closing	
a) Phải nộp (Amounts payable)					
Thuế thu nhập doanh nghiệp (CIT)	1,516,722,679	906,749,129	1,516,722,679	906,749,129	-
Thuế GTGT (VAT)	280,236,826	1,181,666,420	1,092,140,487	369,762,759	0
Thuế thu nhập cá nhân (PIT)	483,362,917	650,655,486	705,221,118	428,797,285	-
Các loại thuế khác (Other taxes)	1,662,731,734	3,977,640,686	4,273,878,706	1,366,493,714	-
Cộng/ Total	3,943,054,156	6,716,711,721	7,587,962,990	3,071,802,887	

5.18. Chi phí phải trả (Accrued expenses)

	Cuối quý	Đầu năm
	Closing	Opening

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Ngắn hạn (Short-term)

- Các khoản trích trước khác (Other accruals)	293,096,827	539,165,103
Cộng (Total)	293,096,827	539,165,103

5.19. Phải trả khác (Other payables)

	Cuối quý	Đầu năm
	Closing	Opening
Ngắn hạn (Short-term)		
- Nhận ký quỹ, ký cược ngắn hạn	8,207,385,653	2,392,704,275
Mortgages, collateral, deposits		
- Cổ tức, lợi nhuận phải trả	24,540,500	990,618,665
Dividends and profits payable		
- Các khoản phải trả, phải nộp khác	62,654,100	89,268,760
Other payables		
Cộng/ Total	8,294,580,253	3,472,591,700

5.20. Doanh thu chưa thực hiện

5.21. Trái phiếu phát hành

5.22. Cổ phiếu ưu đãi phân loại là nợ phải trả

5.23. Dự phòng phải trả

5.24. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại và thuế thu nhập hoãn lại phải trả

5.25. Vốn chủ sở hữu (Equity)

a) Bảng đối chiếu biến động của vốn chủ sở hữu (Reference Table of equity volatility)

Các khoản mục thuộc vốn chủ sở hữu (Items under equity)

Vốn góp của CSH	Thặng dư vốn CP	Cổ phiếu quỹ	LNST chưa PP	Các quỹ	Cộng
Equity capital	Equity Surplus	Treasury shares	Profit after tax undistributed	Funds	Total

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Số dư đầu quý trước	57,420,000,000	2,379,300,000	(817,208,082)	49,830,554,089	16,400,293,842	125,212,939,849
<i>Opening balance of previous quarter</i>						
- Lãi quý trước				5,714,958,405		5,714,958,405
<i>Earnings</i>						
Tăng vốn quý trước	28,432,900,000					28,432,900,000
				(28,432,900,000)		(28,432,900,000)
- Tăng vốn từ nguồn CSH (<i>Increase capital</i>)						
- Chia cổ tức (<i>Dividend</i>)				(8,529,890,000)		(8,529,890,000)
Số dư đầu quý	85,852,900,000	2,379,300,000	(817,208,082)	18,582,722,494	16,400,293,842	122,398,008,254
<i>Opening Balance</i>						
- Lãi quý này (<i>Earnings from this quarter</i>)				10,736,260,094		10,736,260,094
- Chi quỹ KTPL (<i>Dividend</i>)				(95,032,879)		(95,032,879)
Số dư cuối quý 4.2015	85,852,900,000	2,379,300,000	(817,208,082)	29,223,949,709	16,400,293,842	133,039,235,469
<i>(Closing Balance of Quarter 4/2015)</i>						

b) Chi tiết góp vốn chủ sở hữu (*Equity contribution in details*)

	Số cuối quý	Tỷ lệ	Số đầu năm	Tỷ lệ
	<i>Closing</i>	<i>Ratio</i>	<i>Closing</i>	<i>Ratio</i>
Vốn góp của Công ty CP Giao nhận Kho vận Ngoại thương	9,000,000,000	10.48%	6,000,000,000	10.96%
Vốn góp của các đối tượng khác (<i>Paid-in capital of other object</i>)	76,852,900,000	89.52%	48,720,000,000	89.04%
	85,852,900,000	100%	54,720,000,000	100%

c) Các giao dịch về vốn chủ sở hữu và phân phối cổ tức, chia lợi nhuận (*Transactions in equity and distribution of dividends, profit sharing*)

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

	Quý này năm nay <i>This year</i>	Quý này năm trước <i>Privious year</i>
- Vốn đầu tư của CSH (Equity)		
+ Vốn góp đầu quý (Paid-in capital at beginning of quarter)	85,852,900,000	54,720,000,000
+ Vốn góp tăng trong quý (Paid-in capital increasing during the quarter)		-
+ Vốn góp giảm trong quý		
+ Vốn góp cuối quý (Paid-in capital at end of the quarter)	85,852,900,000	54,720,000,000
- Cổ tức lợi nhuận đã chia (Dividends Profit shared)		16,249,800,000
d) Cổ phiếu (Shares)	Cuối quý <i>Closing</i>	Đầu năm <i>Opening</i>
- Số lượng CP đăng ký phát hành		
- Số lượng CP đã bán ra công chúng		
+ Cổ phiếu phổ thông		
+ Cổ phiếu ưu đãi (phân loại là vốn CSH)+ Preferred shares (classified as equity)	8,585,290	5,472,000
- Cổ phiếu quỹ (Treasury shares)		
+ Cổ phiếu phổ thông (Common shares)	55,400	55,400
+ Cổ phiếu ưu đãi (phân loại là vốn CSH)		
- Số lượng cổ phiếu đang lưu hành (Number of shares outstanding)		
+ Cổ phiếu phổ thông		

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

+ Cổ phiếu ưu đãi (phân loại là vốn CSH)+ Preferred shares (classified as equity)	8,529,890	5,416,600
---	-----------	-----------

Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành là 10.000đ/CP

Par value of share outstanding is 10,000đ/share

g) Thu nhập và chi phí, lãi hoặc lỗ được ghi nhận trực tiếp vào vốn CSH theo quy định của các chuẩn mực kế toán cụ thể

5.26. Chênh lệch đánh giá lại tài sản

	Quý này năm nay	Quý này năm trước
Lý do thay đổi số đầu và cuối năm		
Tài sản nào được đánh giá, theo QĐ nào		

5.27. Chênh lệch tỷ giá

- Chênh lệch tỷ giá do chuyển đổi BCTC
- Chênh lệch tỷ giá ps vì các nguyên nhân khác

5.28. Nguồn kinh phí

5.29. Các khoản mục ngoài Bảng cân đối kế toán (Items outside the balance sheet)

a) Tài sản thuê ngoài

b) Tài sản nhận giữ hộ

c) Ngoại tệ các loại (Foreign currencies)

	Cuối quý Closing	Đầu năm Opening
+ USD	14,369.92	549,429.86
+ SGD	500.00	500.00
+ EUR	430.74	847.38

d) Kim khí quý, đá quý

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

e) Các thông tin khác về khoản mục ngoài BCDKT

6. Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong báo cáo kết quả kinh doanh

Additional information for items presented in the income statement

6.1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ (Revenue from sales and service provider)

	Quý 4.2015	Quý 4.2014
	<i>Quarter 4.2015</i>	<i>Quarter 4.2014</i>
Doanh thu cung cấp DV	164,289,123,537	153,107,641,987
<i>Revenue from service provider</i>	<u>164,289,123,537</u>	<u>153,107,641,987</u>

Doanh thu với cá bên liên quan

6.2. Giá vốn hàng bán (Cost of goods sold)

	Quý 4.2015	Quý 4.2014
	<i>Quarter 4.2015</i>	<i>Quarter 4.2014</i>
Chi phí nhân công	14,200,518,230	8,315,478,247
<i>Labor costs</i>		
Chi phí công dụng cụ	125,894,091	179,052,770
<i>Tools and supplies</i>		
Chi phí khấu hao TSCĐ	1,670,096,998	1,432,570,322
<i>Depreciation of fixed assets</i>		
Chi phí dịch vụ mua	134,393,445,430	124,536,077,768
<i>Cost of hired services</i>		
Chi phí bằng tiền khác	3,520,924,947	3,638,245,158
<i>Other expenses in cash</i>		
	<u>153,910,879,696</u>	<u>138,101,424,265</u>

6.3. Doanh thu hoạt động tài chính (Revenue from financial activities)

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

	Quý 4.2015	Quý 4.2014
	Quarter 4.2015	Quarter 4.2014
Lợi nhuận được chia <i>Profits distributed</i>	7,536,222,276	3,917,183,013
Lãi tiền gửi ngân hàng <i>Interest on bank deposits</i>	124,043,376	1,074,829,382
Lãi chênh lệch tỷ giá hối đoái <i>Interest on exchange rate differences</i>	1,108,568,602	478,108,579
	<u>8,768,834,254</u>	<u>5,470,120,974</u>

6.4. Chi phí tài chính (*Revenue from financial operations*)

	Quý 4.2015	Quý 4.2014
	Quarter 4.2015	Quarter 4.2014
Lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái <i>Gains from foreign exchange differences</i>	2,131,431,643	400,377,317

6.5. Chi phí quản lý doanh nghiệp (*General and administration expense*)

	Quý 4.2015	Quý 4.2014
	Quarter 4.2015	Quarter 4.2014
Chi phí nhân viên <i>Staff costs</i>	2,419,905,724	1,484,017,772
Chi phí đồ dùng văn phòng <i>Office supplies</i>	26,368,184	118,855,236
Chi phí khấu hao TSCĐ <i>Depreciation of fixed assets</i>	302,509,554	252,562,856
Thuế, phí và lệ phí <i>Taxes, fees and duty</i>	169,081,129	127,477,910
Chi phí dự phòng	(171,357,314)	(668,522,100)

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Redundancy costs

Chi phí bằng tiền khác	2,790,886,785	5,956,958,533
Other cash costs		
	5,537,394,062	7,271,350,207

6.6. Thu nhập khác (Other earnings)

	Quý 4.2015	Quý 4.2014
	<i>Quarter 4.2015</i>	<i>Quarter 4.2014</i>
Thu nhập khác (Other earnings)	164,756,833	122,337,296

6.7. Chi phí khác (Other expenses)

	Quý 4.2015	Quý 4.2014
	<i>Quarter 4.2015</i>	<i>Quarter 4.2014</i>
Chi phí khác (Other expenses)	-	1,166,152,184

6.8. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành và lợi nhuận sau thuế

Current Corporate income tax and profit after tax

	Quý 4.2015	Quý 4.2014
	<i>Quarter 4.2015</i>	<i>Quarter 4.2014</i>
Lợi nhuận kế toán trước thuế:	11,643,009,223	11,760,796,284
Profit before tax		
Lãi được chia	7,536,222,276	
Profits distributed		
Chi phí không được trừ	14,800,002	
Non-deductible expenses		
Lợi nhuận tính thuế	4,121,586,949	8,906,789,531
CIT taxable profits		
Chi phí thuế TNDN hiện hành	906,749,129	1,959,493,697
Corporate income tax payable		
Thuế theo QT từ 2009->2013		1,533,283,288

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Đơn vị tính là Đồng Việt Nam trừ trường hợp được ghi chú khác

Unit of currency is the Vietnamese dong unless it is otherwise noted

Lợi nhuận sau thuế (Profit after tax)	10,736,260,094	8,268,019,299
--	-----------------------	----------------------

6.9. Chi phí sản xuất KD theo yếu tố (Cost of production and business as factors)

Quý 4.2015

Quarter 4.2015

Chi phí nhân công	16,620,423,954
<i>Labor costs</i>	
Chi phí công cụ dụng cụ	152,262,275
<i>Tools and supplies</i>	
Chi phí khấu hao tài sản cố định	1,972,606,552
<i>Depreciation of fixed assets</i>	
Chi phí thuế, phí, lệ phí	169,081,129
<i>Taxes, fees and duty</i>	
Chi phí dự phòng	(171,357,314)
<i>Redundancy costs</i>	
Chi phí dịch vụ mua ngoài	139,986,186,234
<i>Cost of hired services</i>	
Chi phí khác bằng tiền	6,311,811,732
<i>Other expenses in cash</i>	
Tổng cộng (Total)	165,041,014,562

7. Các sự kiện sau ngày kết thúc niên độ (Events after the balance sheet date)

Hà nội, ngày 20 tháng 01 năm 2016

Hà nội, 20 Jan 2016

KẾ TOÁN TRƯỞNG
CHIEF ACCOUNTANT


KẾ TOÁN TRƯỞNG
Đỗ Thị Thu Hiền



TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR


PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
Trần Công Thành